

MP Board Class 7th Notes General English Chapter 11 Lohri

Pronunciation & Translation

Down in the South, The days are fine.
When January comes around.
But up in the North,
And in the hills and so forth,
January's Lohri time.

(डाउन इन द साउथ, द डेज आर फाइन.
व्हेन जेनुअरी कम्स अराउण्ड.
बट अप इन द नॉर्थ,
एण्ड इन द हिल्स एण्ड सो फोर्थ,
जेनुअरीज लोहरी टाइम.)

अनुवाद-नीचे दक्षिण में दिन अच्छे होते हैं जब जनवरी आती है। लेकिन ऊपर उत्तर में, पहाड़ों में और उसके आगे जनवरी लोहड़ी का समय होता है।

We gather up all twigs and leaves,
And wood of any sort,
Soon we have a great big pile
And in just a little while,
The flame will leap up high,
Leap right into the sky.

(वी गेदर अप ऑल ट्विग्स एण्ड लीज,
एण्ड वुड ऑफ ऐनी सॉर्ट,
सून वी हैव अ ग्रेट बिग पाइल
एण्ड इन जस्ट अलिटल व्हाइल,
द फ्लेम विल लीप अप हाई,
लीप राइट इन्टू द स्काई.)

अनुवाद-हम पत्तियाँ और टहनियाँ इकट्ठा करते हैं, और किसी भी प्रकार की लकड़ियाँ, जल्दी ही हमारे पास एक बड़ा ढेर हो जाता है, और कुछ ही देर में, आग की लपटें ऊपर उठेंगी, ठीक आसमान की ओर उठेंगी।

Nuts and sweetmeats make the ornaments,
Passing from hand to hand,
I think everyone will agree with me

We have lovely customs in our land.
Don't we?

(नट्स एण्ड स्वीट मीट्स मेक द ऑरनामेंट्स,
पासिंग फ्रॉम हैण्ड टू हैण्ड,
आइ थिंक ऐबीवन विल एग्री विद मी
वी हैव लवली कस्टम्स इन अवर लैन्ड. डोन्ट वी?)

अनुवाद-मेवे और मिठाइयाँ सजाये जाते हैं, एक हाथ से दूसरे हाथ में घूमते हुए मेरा विचार है कि प्रत्येक व्यक्ति मुझसे सहमत होगा, हमारे देश में प्यारे रीति-रिवाज है। क्या नहीं हैं?

But Bonfires consume a lot of wood, For the environment This is not so good. The air gets polluted from all the smoke so It's a problem, folk?
(बट बोनफायर्स कन्ज्यूम अ लॉट ऑफ वुड, फॉर द ऐनवायरनमेंट दिस इज नॉट सो गुड. द एअर गैट्स पोल्यूटेड फ्रॉम ऑल द स्मोक सो इट्स अ प्रोब्लम, फोक?)
अनुवाद-लेकिन आग जलाने में बहुत-सी लकड़ी खर्च होती है, वातावरण के लिए, यह इतना अच्छा नहीं है। हवा सारे धुँ से प्रदूषित हो जाती है इसलिए यह लोगों द्वारा उत्पन्न एक समस्या है।

I don't want to given up
Lohri Yet there must be a better way,
To celebrate winter's passing,
Now what do you have to say?"
"Let's burn our hatred instead of wood,
And send it up in flames for good."

(आइ डोन्ट वान्ट टू गिव अप
लोहड़ी यट देअर मस्ट बी अ बैटर वे.
टू सेलिब्रेट विन्टर्स पासिंग.
नाउ व्हाट डू यू हैव टू से ?
"लैस बर्न अवर हेट्रेड इन्सटीड ऑफ वुड,
एण्ड सेन्ड इट अप इन फ्लेम्स फॉर गुड"।)

अनुवाद-मैं लोहड़ी को त्यागना नहीं चाहता हूँ तो भी इस उत्सव को मनाने का तरीका अच्छा होना चाहिए, जाती हुई शीत ऋतु को मनाने का, अब आपके पास क्या कहने को है? आओ, हम लकड़ी की बजाय अपनी घृणा को जला दें, और इसे लपटों के रूप में अच्छाई के लिए ऊपर भेजें।

Word Meanings

Twigs and leaves (ट्विग्स एण्ड लीव्स)-टहनियाँ और पत्तियाँ; A little while (ए लिटिल व्हाइल)-थोड़ी देर; Leap up high (लीप अप हाइ)-ऊँचा उछलना; Nuts and sweetmeats (नट्स एण्ड स्वीट मीट्स)-अखरोट और मिठाइयाँ; Hand to hand (हैण्ड टू हैण्ड)-हाथों हाथ; Give up (गिव अप)-त्यागना; Burn our hatred (बर्न आवर हेट्रेड) अपनी घृणा को जला देना; For good

(फॉर गुड)-सदा के लिए; Bonfire (बोनफायर)-अलाव; Custom (कस्टम)-रीति-रिवाज; Pollute (पॉल्यूट)-दूषित करना; Problem (प्रॉब्लम) समस्या; Smoke (स्मोक)-धुंआ; Environment (एनवायरनमेंट)-वातावरण; Celebrate (सेलीब्रेट)-मनाना; Consume (कन्ज्यूम)-व्यय करना; Ornament (ऑरनामेंट)-आभूषण।